

Sektor 4 series

Numeric controlled panel sizing centres
Centres de sciage à commande numérique
Plattenaufteilsäge mit PC-Steuerung



Sektor 4 series

Easy and compact sizing

Le sciage facile et compact

Einfacher und kompakter Zuschnitt

Sektor 4 is the range of panel sizing centre able to satisfy the small and medium companies needs, because this has specifically designed for single parts production or small series. The compact overall dimensions, the technological solutions, the complete basic equipment and the user friendly control makes the Sektor the new reference point of its market.

Sektor 4 représente la gamme de centres de sciage capable de satisfaire toutes les exigences des PME puisqu'elle s'adapte aussi bien à la production de pièces uniques que de petites séries de pièces. L'encombrement réduit, les solutions technologiques choisies, la riche dotation de base ainsi que sa simplicité d'utilisation font du modèle Sektor le nouveau centre de référence de sa catégorie.

Die Plattenaufteilsäge der Sektor 4 Baureihe, welche in der Lage ist sämtliche Anforderungen kleiner und mittlerer Betriebe bei der Produktion von Einzelteilen und kleinen Serien zu erfüllen. Minimierter Platzbedarf, technische Lösungen, eine gute Grundausstattung und die einfache Bedienung machen aus der Sektor einen neuen Referenzpunkt in dieser Maschinenkategorie.



The series is composed by two models, Sektor 450 and 470, which differ in the maximum blade projection.

La série se compose de deux modèles, Sektor 450 et 470, qui diffèrent les uns des autres par la hauteur de du paquet à usiner.

Die Serie umfasst zwei Modelle, Sektor 450 und 470, welche sich im Sägeblattüberstand unterscheiden.



Active
The Active philosophy is the result of technological research into product analysis and improvement. Through the detailed study of each single movement we reached the aim of optimizing and strengthening the performances of Selco's sizing centres.

Active
La philosophie Active est le résultat d'une recherche technologique d'analyses et de perfectionnement constant du produit. Grâce à des études détaillées de chaque mouvement il a été possible d'optimiser et d'améliorer toujours plus les prestations des centres de sciage Selco.

Active
Die Active Line ist das Ergebnis aus technischer Forschung in Analyse und Fortschritt. Kreiert mit dem Ziel optimierte und verstärkte Leistung der Selco Plattenaufteilsägen zu erreichen.

Sektor 4 series

Heavy structure and perfect stability
Structure robuste et stabilité parfaite
Solide Struktur und perfekte Stabilität

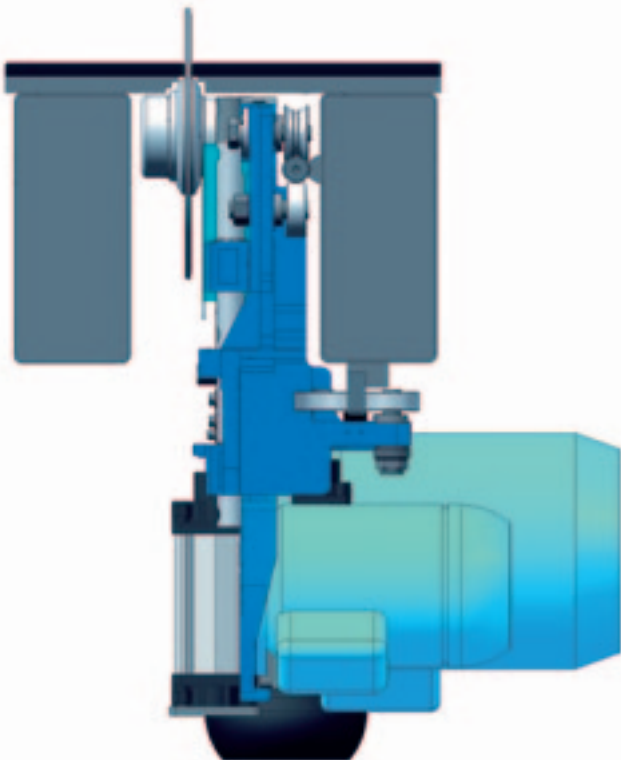


The machine base consists of an heavy duty frame structure and strong supports assuring its perfect stability. The saw carriage guideways assure perfect parallelism, rectilinearity and an optimal weight balance of the saw carriage.

Le bâti de la machine est constitué d'une solide structure soutenue par de robustes supports qui en garantissent une stabilité parfaite. Les guides de coulissement du chariot porte-lames assurent un parfait parallélisme, rectitude et un équilibrage optimal du chariot porte-outils.

Das Maschinengrundgestell besteht aus einer soliden Struktur, spannungsfrei geschweißt an robusten Supporten. Dies garantiert perfekte Stabilität.

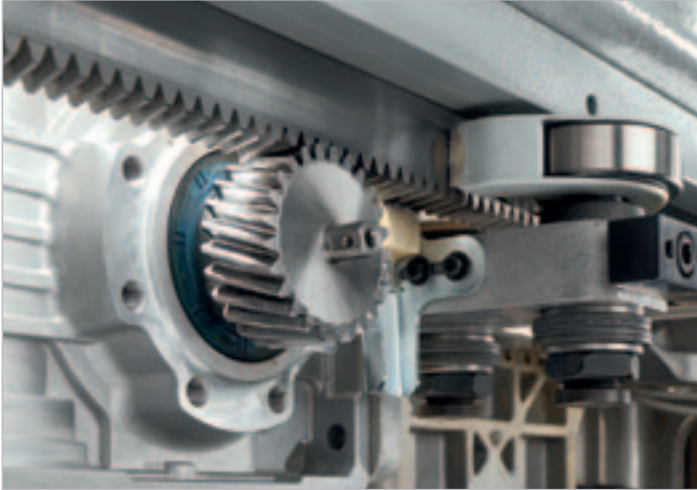
Damit ist ein absolut paralleler und gerader Lauf des Sägewagens mit optimale Gewichtsverteilung garantiert. Alle Führungen sind gehärtet und geschliffen um eine höchst mögliche Präzision und Lebenszeit zu erreichen.



The top guide, positioned right beside the saw blade hub, guarantees the total absence of saw blade vibrations.

Le guide supérieur positionné à côté de la broche porte-lames, garantit l'absence totale de vibrations de la lame.

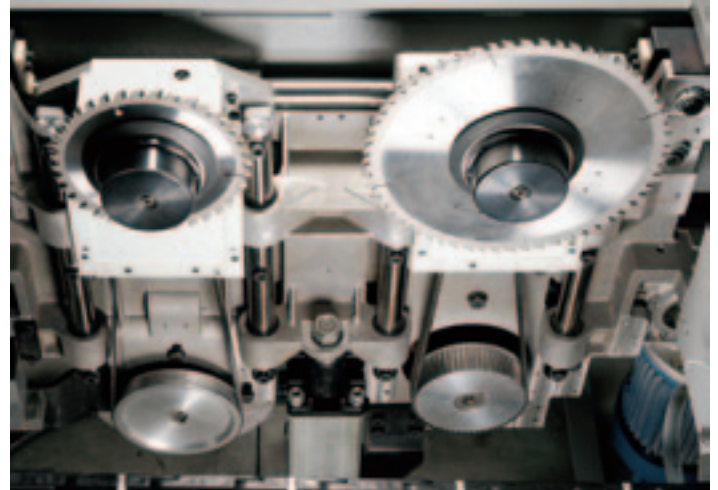
Die position der oberen Rundführungen, im kurzem Abstand direkt neben dem Hauptsägeflansch, garantieren eine totale Absorption der Sägeblattvibrationen.



The extremely linear movement of the saw carriage is obtained by an helical rack and pinion system and by a brushless motor.

Le déplacement extrêmement linéaire du chariot porte-outils est obtenu au moyen de pignons et crémaillère hélicoïdale de précision et d'un moteur brushless.

Die extrem schnellen Bewegungen des Sägewagens werden von einem Zahnstangen- und Ritzelsystem mit Servomotor direkt am Sägewagen gewährleistet.



Independent raising and lowering of main saw blade and scoring saw blade is due to system that guarantees precision and rigidity to obtain a high cutting quality.

Les mouvements indépendants de la remontée et la descente de la lame principale sont obtenus au moyen du système qui garantit la précision et la rigidité permettant ainsi d'obtenir une qualité de coupe optimale.

Unabhängige Vorschubeinheiten für die Auf- u. Abwärtsbewegung der Hauptsäge und des Vorritzer die auf zwei runden, gehärteten und geschliffen Führungen laufen. Dieses System garantiert Präzision und Steifigkeit um eine hohe Schnittqualität zu gewährleisten.



The pressure beam has a single structure for an even pressure on the stack of panels to be cut. The opening is automatically adjusted by the numerical control in relation to the thickness of the stack to be cut, thus obtaining the best cutting quality under any working condition. (Not available on Sektor 450 K1.)

Le presseur a une structure à élément simple qui garantit une pression homogène sur la pile de panneaux à usiner. L'ouverture du presseur se règle automatiquement par la commande numérique en fonction de l'épaisseur du paquet afin d'obtenir la meilleure qualité de coupe possible dans n'importe quelles conditions d'usinage. (Non disponible sur le modèle Sektor 450 K1.)

Der Druckbalken verteilt gleichmäßig einen Druck auf das Paket. Die Öffnung des Druckbalkens wird automatisch in Abhängigkeit von der Pakethöhe gesteuert. Dadurch wird, auch bei unterschiedlichen Pakethöhen, immer die beste Schnittqualität bei jedem Arbeitsprozess erreicht. (Nicht erhältlich auf der Sektor 450 K1.)

Sektor 4 series

Accurate alignment and perfect squaring

Alignement précis et équerrage parfait

Präzise Ausrichtung und perfekte Winkeligkeit



The side aligner is integrated with the saw carriage. It can perfectly align even thin or flexible panels, reducing cycle cutting time.

Butée d'alignement latéral intégrée dans le chariot porte-lames. Permet également d'aligner parfaitement des panneaux très minces et/ou flexibles en réduisant au maximum la durée du cycle.

Der Seitenausrichter ist im Sägewagen integriert. Das perfekte Ausrichten von dünnen und flexiblen Platten reduziert die Zeiten beim Schneidevorgang.



The pusher carriage for precise and fast panel positioning is driven by a brushless servomotor.

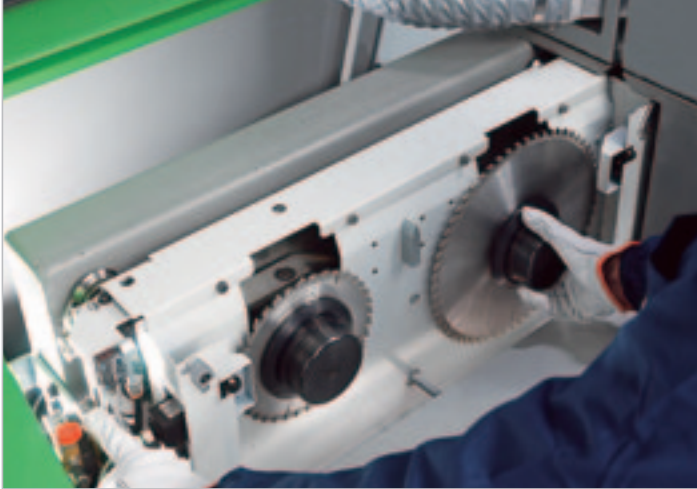
The independent self-levelling grippers assure the firm clamping of the stack of panels and allow the total ejection of the stack of panel beyond the cutting line.

Le chariot pousseur permet un positionnement rapide et précis des pièces; il est actionné par un servomoteur brushless.

Les pinces, indépendantes et auto-stabilisatrices, garantissent un solide blocage de la pile de panneaux et permettent d'expulser complètement les piles de panneaux usinés en dehors de la ligne de coupe.

Eine stabile Schieberkonstruktion für eine präzise und schnelle Positionierung der Platten, wird über einen bürstenlosen Servomotor angetrieben. Niveaueinstellung, garantieren eine gleichmäßige Spannung des Plattenpaketes und erlauben die komplette Ausförderung der geschnittenen Plattenpakete über die Schnittlinie.

Easy, quick adjustments and reduced cycle time
Réglages faciles, vitesses et temps de cycle réduits
Einfache, schnelle Einstellungen und reduzierte Zykluszeiten



“Quick change” system for fast saw blade change (patented).

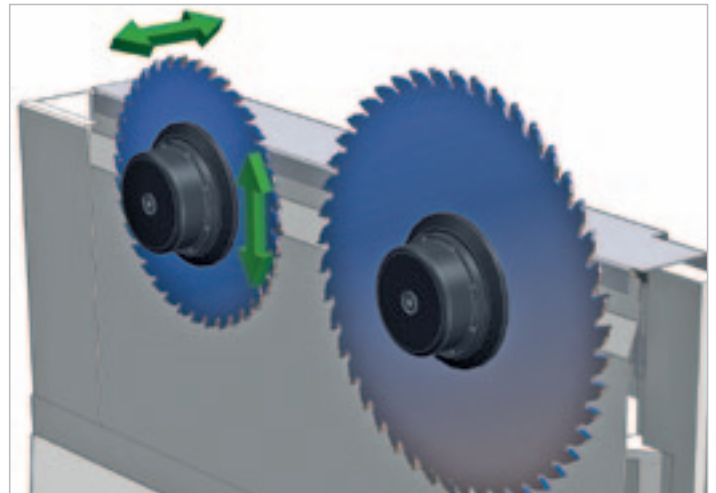
Système “Quick change” pour le déblocage rapide des lames sans outils (brevet Selco).

Schnellspannsystem “Quick Change“ zum schnellen und sicheren Wechseln der Haupt- und Vorritzsäge ohne zusätzliches Werkzeug (Patentiert).

Electronic adjustment of scoring saw blade by means of the Digiset electronic device. This system is used to memorize and recall the aligning positions of saw blade sets, thus making extremely fast and precise the saw blades alignment after sharpening (option).

Réglage électronique de l’inciseur par dispositif Digiset. Le système prévoit l’enregistrement et le rappel des positions d’alignement des jeux de lames pour un réglage précis et rapide des outils (option).

“Digiset” elektronische Vorritzereinstellung zum Speichern und automatischem Abrufen der gespeicherten Sägesätze-Einstellwerte von einer unbeschränkten Anzahl von Werkzeugsätzen (Option).



The main saw blade projection is automatically adjusted by the numerical control in relation to the thickness of the stack to be cut, thus obtaining the best cutting quality under any working condition. On the Sektor 450 K1 model the saw blade projection is automatically adjusted in two steps.

Le dépassement de la lame principale et l’ouverture du presseur se règlent automatiquement par la commande numérique en fonction de l’épaisseur du paquet afin d’obtenir la meilleure qualité de coupe possible dans n’importe quelles conditions d’usinage. Sur la Sektor 450 K1 le dépassement de la lame automatique se fait sur deux niveaux.

Der Sägeblattüberstand und die Öffnung des Druckbalkens werden automatisch in Abhängigkeit von der Pakethöhe gesteuert. Dadurch wird auch bei unterschiedlichen Pakethöhen immer die beste Schnittqualität bei jeder Pakethöhe erreicht. Auf der Sektor 450 K1 wird der Sägeblattüberstand automatisch in 2 Stufen gewählt.

Sektor 4 series

Twin Pusher 1.2: two machines in one

Twin Pusher 1.2: deux machines en une seule

Twin Pusher 1.2: zwei Maschinen in einer



With optional device Twin Pusher it works like having two cutting lines on the same machine. It allows simultaneous cutting phases thus dramatically reduces working cycle time.

Avec le système optionnel Twin Pusher c'est comme avoir deux stations de coupe sur une unique machine. Permet la coupe simultanée tout en réduisant considérablement le temps de cycle.

Mit der Option Twin Pusher System sind praktisch zwei Schnittlinien in einer Maschine. Es ermöglicht gleichzeitig verschiedene Schnittphasen und reduziert drastisch die Arbeitszykluszeiten.





Staggered cross cutting.

Coupe transversale différenciée.

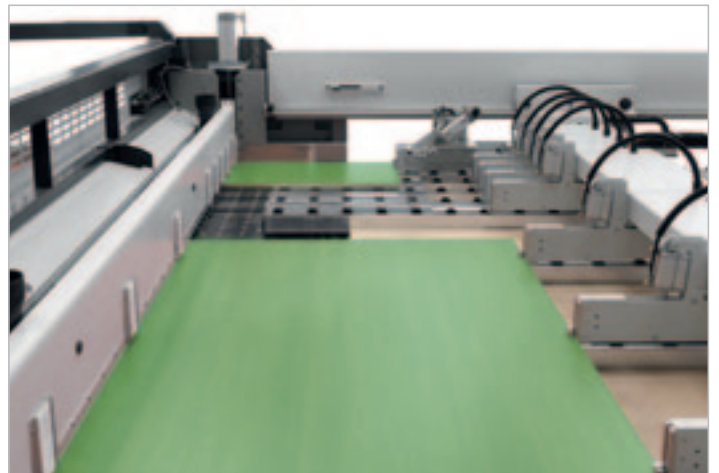
Queraufteilung.



Staggered cross cutting of narrow strips.

Coupe transversale différenciée des bandes étroites.

Queraufteilung mehrerer schmaler Streifen.



Cross cutting and rip cutting on the same cycle. An additional side support permits to cross cut independently strip up to 650 mm wide.

Découpe transversale et longitudinale effectuée en un seul et unique cycle de travail. La présence d'une butée supplémentaire permet la découpe indépendante de bandes larges jusqu'à 650 mm.

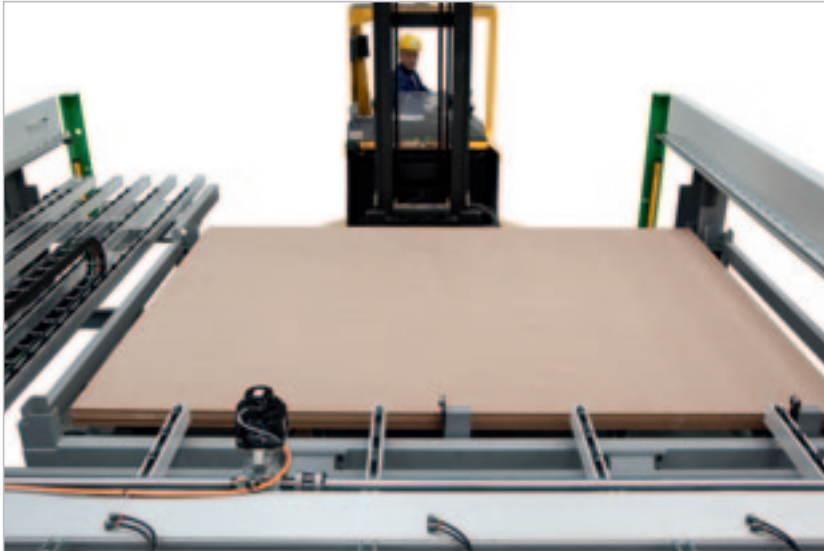
Längs- und Querschnitt in einen Schnitt-Zyklus. Der seitliche Verfahrbereich erlaubt die Queraufteilung unterschiedlicher Streifen bis zu 650 mm Breite.

Sektor 4 series

Loading efficiency and guaranteed safety

Effacité de chargement et sécurité garantie

Effizienz und garantierte Sicherheit beim Beladen



Lift table compact and integrated for automatic loading of panels, allows the loading of stacks of panels up to 500 mm directly on steel profiles. Possibility to install the lift table as retrofit.

Table élévatrice compacte et intégrée pour le chargement automatique des panneaux, elle permet le chargement de piles de panneaux jusqu'à 500 mm directement sur les profils en acier. Possibilité d'installer la table élévatrice successivement.

Kompakter und integrierter Hubtisch für das automatische Laden von Platten, ermöglicht das Beschicken eines Plattenstapels bis zu einer Höhe von 500 mm direkt auf Stahlprofilen. Nachrüstung des Hubtisches kann zu einem späteren Zeitpunkt erfolgen.





The automatic picking of the panels is executed by the grippers according to the cutting pattern requirement.

Le prélèvement automatique de la pile de panneaux se fait au moyen de pinces qui prélèvent également la quantité nécessaire sur la base du schéma d'usinage.

Das automatische Beschicken der Platten wird durch die Spannzangen in Abhängigkeit zu den Schnittplänen durchgeführt



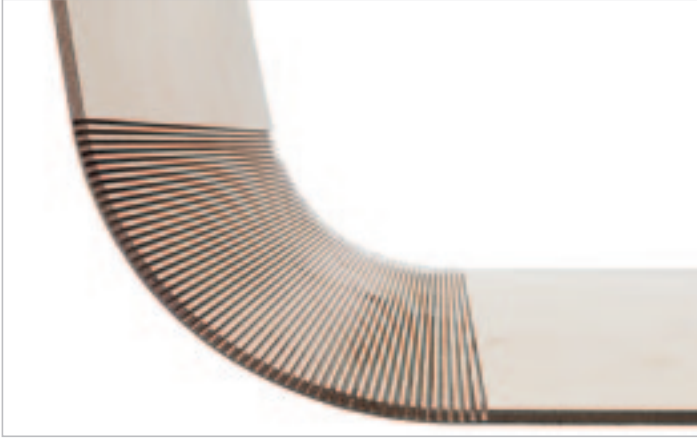
This solution allows to increase the efficiency and safety without increasing the overall dimensions of the machine.

Cette solution permet d'augmenter l'efficacité et la sécurité de la scie sans en augmenter les encombrements.

Diese Lösung ermöglicht die Steigerung der Effizienz und Sicherheit, ohne die Abmessungen der Maschine zu erhöhen.

Sektor 4 series

Versatility and reliability in every working
Polyvalence et fiabilité dans tous types d'usinage.
Flexibilität und Zuverlässigkeit bei jeder Anwendung



Device for the automatic execution of grooves whose width may be programmed by the numeric control. The groove depth may be manually adjusted. (Electronic adjustment available by request).

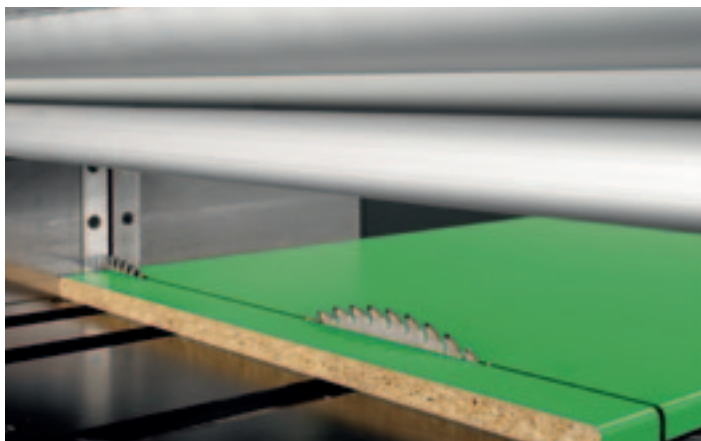
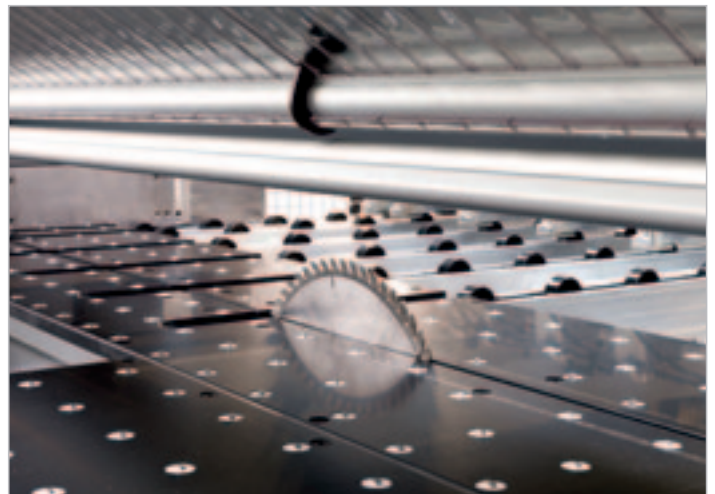
Système d'exécution automatique de rainures avec programmation de la largeur par contrôle numérique. La profondeur du rainurage est réglable manuellement. (Réglage électronique disponible sur demande).

System zum Nuten, bei dem die Nutbreite mit dem Schieber über die Steuerung geregelt wird. Die Nuttiefe wird manuell außerhalb der Maschine bei laufendem Sägemotor eingestellt. (Option elektronisches Nuttiefen-Einstellung).

Main machine frame with air jet for gentle handling of delicate materials. It cleans as well the machine table around the blade (option).

Plan machine à coussin d'air pour l'usinage de panneaux fragiles. Ce dispositif permet également de maintenir parfaitement propre le plan d'appui des panneaux (option).

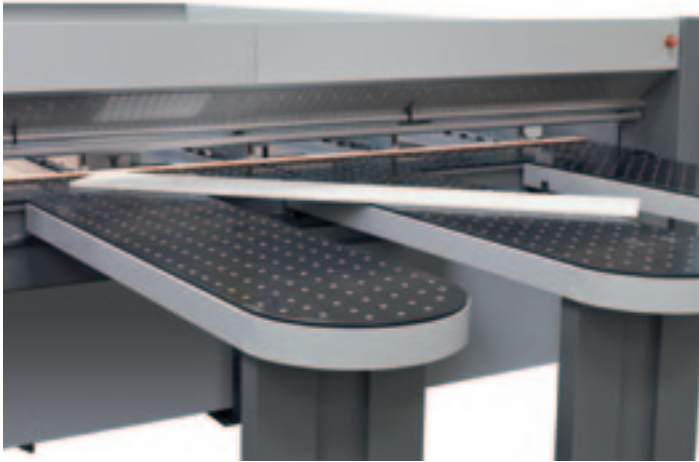
Das Hauptmaschinenbett ist mit Luftdüsen ausgestattet, was ein sanftes Handling von empfindlichen Materialien gewährleistet und gleichzeitig die Schnittlinie rund um den Sägeschlitz reinigt (Option).



PFS device for soft and post-formed panels cut. A special numeric control program allows the perfect scoring of both entrance and exit points, avoiding the chipping of fragile and delicate material. This device is available on K2 configurations.

Fonction PFS pour la découpe des pièces soft et post-formées. Un programme spécial du contrôle numérique permet une parfaite incision évitant d'abîmer les matériaux fragiles et délicats. Ce dispositif est présent dans les configurations K2.

Einheit zum Schneiden von Soft- und Postforming-Platten. Ein spezielles Kontrollprogramm zum perfekten Vorritzen der Ein- und Austrittspunkte um das Abplatzen von brüchigen Materialien zu vermeiden. Diese Option ist nur in der K2 Konfiguration erhältlich



Automatic optional device for execution of miter cut.

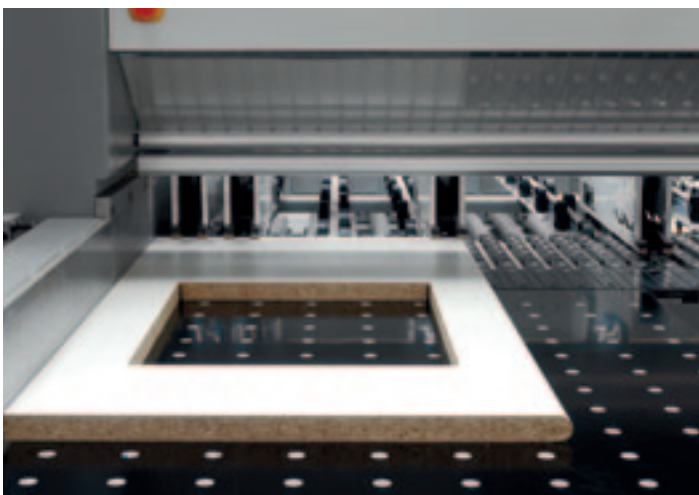
Dispositif optionnel automatique pour l'exécution des coupes inclinées.

Option System für Gehrungsschnitte.

Grippers with special fitting system for cutting stack of panels with overhanging edges (option).

Pincers avec butées supplémentaires pour la découpe de piles de pièces nobles à chants saillants (option).

Spannzangen mit einem speziellen Anschlagssystem zum Schneiden von Paketen und Platten mit überstehender Beschichtung (Option Furnieranschlüge).



Software to execute window openings on panels. The various patterns can be stored on the numeric control (option).

Logiciel pour éditer et exécuter des découpes à fenêtres. Les divers schémas peuvent être enregistrés dans la commande (option).

Software zum Ausführen von Lichtausschnitten. Die verschiedenen Schnittpläne können in der Maschinensteuerung gespeichert werden (Option).

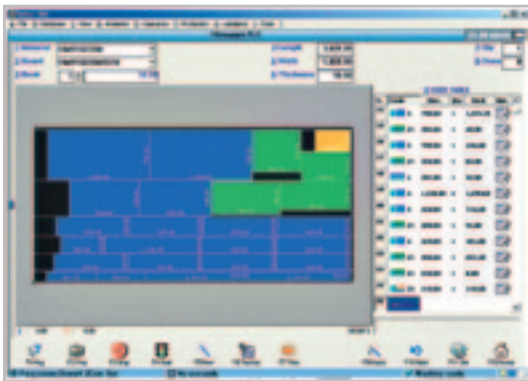
Sektor 4 series

Easy use and optimized working
Facilité d'utilisation et usinage optimisé
Einfache und optimierte Bedienung

The OSI (Open Selco Interface) numerical control guarantees the fully automatic management of cutting patterns by optimizing all machine movements (pressure beam, saw carriage and side aligner pusher positioning, etc.). In addition, in order to have the best cutting quality, the numerical control adjusts the optimum saw blade projection for the stack of panels being cut and sets the most appropriate cutting speed, in relation to the stack itself and, when necessary, to the width of trim cut too.

Le contrôle numérique OSI (Open Selco Interface) permet une gestion automatique des schémas de coupes, même les plus complexes, avec l'optimisation des déplacements des axes intéressés (chariot pousseur, chariot porte-lames et dispositif d'alignement latéral). La saillie de la lame de la pile à découper, toujours optimale, ainsi que le choix de la vitesse de coupe la plus adaptée à la hauteur de la pile et de la largeur des délignages, permet d'obtenir ainsi une qualité de découpe toujours excellente.

Die Steuerung OSI (Open Selco Interface) garantiert die komplette automatische Ausführung von Schnittplänen, bei gleichzeitiger Optimierung der Bewegungen des Plattenschiebers, Sägewagens und der Winkelanpressvorrichtung. Die vollautomatische Kontrolle des Sägeblattüberstandes und der Vorschubgeschwindigkeit, in Abhängigkeit der Pakethöhe und der Größe der Besäumung, ergeben ein optimales Schnittergebnis.



Easy programming even of very complex cutting patterns.

Programmation conviviale des schémas de coupe, même les plus complexes.

Einfache Programmierung von Schnittplänen, auch bei extrem komplexen Plänen



Real time graphic simulation with clear messages and information for the operator.

Simulation graphique, en temps réel, des phases de découpe, avec messages et informations complètes pour l'opérateur.

Graphische Simulation in Echtzeit vor und während des Zuschnitts, mit allen für den Zuschnitt relevanten Meldungen für den Maschinenbediener.



Interactive program for easy and fast execution of cuts and grooves even on reclaimed off cuts.

Programme interactif pour une exécution simple et rapide des découpes et rainurages (option) même sur des pièces de récupération.

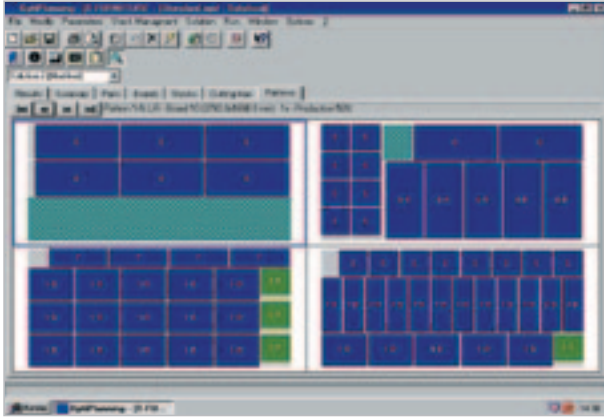
Manuelle Zuschnitte, ein interaktives Programm zum einfachen und schnellen Schneiden von Einzelplatten, Nuten und Resten.



An efficient diagnostic and troubleshooting program supplies complete information (images and texts), ensuring any problem quick solution.

Un efficace programme de diagnostic et de recherche des problèmes (photos et textes) fournit des informations complètes pour la résolution facile et rapide des problèmes.

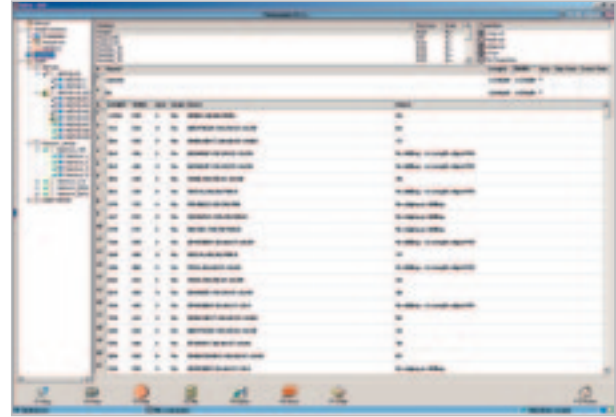
Ein leistungsfähiges Diagnose- und Fehlersuchprogramm liefert komplette Informationen im Klartext zur schnellen Beseitigung von eventuell auftretenden Störungen.



OptiPlanning: cutting patterns optimisation software to minimise total machining costs in terms of both effective material cost and sizing times.*

*OptiPlanning: logiciel d'optimisation des schémas de coupe, élaboré afin de réduire le coût total d'usinage en fonction du coût effectif du matériel et du temps de découpe.**

OptiPlanning: Software zur Optimierung von Schnittplänen, es werden die Produktionskosten berücksichtigt, in Abhängigkeit der effektiven Materialkosten und der Bearbeitungszeit.*



Quick Opti: simple and intuitive "On board" optimizing software to elaborate cut list directly on the personal computer on the machine.*

*Quick Opti: logiciel simple et convivial pour l'optimisation des schémas de coupe installé sur la machine.**

Quick Opti: einfache und bedienerfreundliche Stücklisten-Optimierungs-Software zur Ausarbeitung von Schnittplänen direkt an der Maschinensteuerung.*



Barcode scanner: to automatically recall the cutting patterns and automate the management of reusable cutting pieces.*

*Scanner code-barres : pour rappeler de façon automatique les schémas d'usinage et d'optimiser la gestion des chûtes de sciage réutilisables.**

Barcode-Lesegerät: zum automatischen Einlesen der Schnittpläne und automatisches Verwalten der geschnittenen wiederverwendbaren Restteile.*



Labelling: Special software for creating personalised labels and printing them in real time on the machine.*

*Étiquetage: un logiciel spécial permet de créer des étiquettes personnalisées et de les imprimer en temps réel.**

Etikettierung: Über eine spezielle Software besteht die Möglichkeit Etiketten frei zu editieren und diese zeitgleich mit dem Zuschnitt an der Maschine zu drucken.*

*Available on request.
*Disponible sur demande.
*AufAnfrage erhältlich.

Sektor 4 series

Loading and unloading solutions
Solutions de chargement et déchargement
Beschickung- und Abstapel- Systeme

Biesse provides several solutions for loading and unloading, according to specific productivity needs, automation and available floor space.

Biesse offre toute une gamme de solutions d'empilage et dépilage en fonction des exigences de productivité, d'automatisation et de la place disponible.

Biesse liefert unterschiedlichste Systeme für das Beschicken und Abstapeln, je nach Produktionsanforderung, Automatisierungsgrad und verfügbarem Platz.



Winstore: automatic solutions for loading of sizing cells.

Winstore: solutions automatiques pour le chargement des cellules de sciage.

Winstore: automatische Lösungen zum Beschicken von Plattenaufteilsägen.



Hydraulic table to unload on pallet cut panels. The table has a manually adjustable stop fence, which can be turned over to make the removal of the pallet easier.

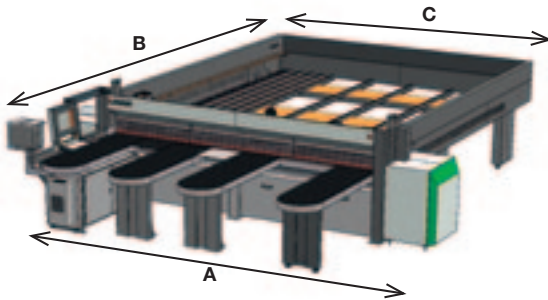
Table hydraulique pour l'empilage sur palette du matériel usiné par la scie à panneaux. La table a une butée de référence réglable manuellement qui s'escamote pour faciliter l'élimination de la palette.

Hydraulische Abstapelhebebühne zum Ablegen des geschnittenen Materials auf Paletten. Die Abstapelhebebühne hat einen manuellen einstellbaren Referenzanschlag, der aufgeklappt werden kann, um das Ausrichten der Teile beim Abschieben auf die Palette zu erleichtern.

Technical specification

Données techniques

Technische Angaben



	3200 x 3200 mm/inch	3800 x 3200 mm/inch	3800 x 3800 mm/inch	4300 x 4400 mm/inch
A	5240/206	5840/230	5840/230	6340/250
B	6520/256	6520/256	7200/283	7670/302
C	3640/143	4240/167	4240/167	4740/187

	450 K1 / 450 K2	470 K1 / 470 K2
Max blade projection <i>Saillie lame principale</i> Max.Überstand der Hauptsäge	75 mm (2,92")	90 mm (3,54")
Main saw motor <i>Moteur lame principale</i> Leistung des Hauptsägemotors	7,5 kW (10 HP), 50Hz - 9 kW (12 HP), 60Hz	11 kW (15 HP), 50Hz - 13,2 kW (18 HP), 60Hz
Scoring saw motor <i>Moteur lame incisive</i> Leistung des Vorritzermotors	2,2 kW (3 HP), 50Hz - 2,6 kW (3,6 HP), 60Hz	
Saw carriage traverse movement <i>Déplacement chariot lames</i> Antrieb des Sägenwagens	Brushless	
Saw carriage speed <i>Vitesse chariot lames</i> Geschwindigkeit des Sägewagens	1-120 m/min (1-394 ft/min)	
Pusher traverse movement <i>Déplacement pousseur</i> Antrieb des Schiebers	Brushless	
Pusher speed <i>Vitesse pousseur</i> Geschwindigkeit des Schiebers	60 m/min (197 ft/min)	
Air extraction flow <i>Portée aspiration</i> Absaugleistung	4.450 m³/h (2.620 cfm), 30 m/sec	
Average air consumption <i>Consommation moyenne de l'air</i> Mittlerer Luftverbrauch	130 NI/min (4,6 cfm)	
Working area height <i>Hauteur du plan de travail</i> Höhe Arbeitsbereich	985 mm (37,43")	

Tests were carried out in accordance with Regulations UNI EN -1870-13:2008, UNI EN ISO 3746: 2009 (sound pressure) and UNI EN ISO 11202: 2009 (sound pressure in the operator's working position) with run of panels. The noise levels given here are emission levels and do not necessarily represent safe working levels. Although there is a relationship between output levels and exposure levels, the output levels cannot be reliably used to determine whether additional precautions are necessary or not. The factors determining the noise levels to which the operative personnel is exposed, include the length of exposure, the characteristics of the work area, as well as other sources of dust and noise (i.e. the number of machines and processes concurrently operating in the vicinity), etc. In any case, the information supplied will help the user of the machine to better assess the danger and the risks involved.

Le relevé a été effectué dans le respect des normes UNI EN -1870-13:2008, UNI EN ISO 3746: 2009 (puissance sonore) et UNI EN ISO 11202: 2009 (pression sonore position opérateur) avec le passage des panneaux. Les valeurs sonores indiquées sont des niveaux d'émission et elles ne représentent pas forcément des niveaux de travail sûrs. Il existe toutefois une relation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition: elle ne peut cependant être utilisée de manière fiable pour décider s'il faut ou non prendre des précautions supplémentaires. Les facteurs qui déterminent le niveau d'exposition auquel est soumis le personnel opérant sur cette machine comprennent la durée de l'exposition, les caractéristiques du lieu de travail, d'autres sources de poussières et de bruit etc., c'est-à-dire le nombre de machines et les autres processus adjacents. Dans tous les cas, ces informations permettront à l'utilisateur de la machine d'effectuer une meilleure évaluation du danger ainsi que des risques encourus.

Surface sound pressure level during machining in A (Lp _{fA}) <i>Niveau de pression sonore de surface au cours d'un façonnage en A (Lp_{fA})</i> Oberflächlich Schalldruckpegel während der Arbeit A (Lp _{fA})	dB(A) 83
Sound power level during machining in A (Lw _A) <i>Niveau de puissance sonore en usinage A (Lw_A)</i> Schalleistungspegel während der Arbeit A (Lw _A)	dB(A) 106
Measurement uncertainty K <i>Incertitude de mesure K</i> Messunsicherheit K	dB(A) 4

Die Messung erfolgte unter Einhaltung der Normen UNI EN -1870-13:2008, UNI EN ISO 3746: 2009 (Schalleistungspegel) und UNI EN ISO 11202: 2009 (Schalldruckpegel an die Stelle des Betreibers) mit Durchlauf des Panels. Die angegebenen Schallwertspegel sind Emissionswerte und stellen deshalb keine sichere Arbeitsbedingung dar. Trotz des bestehenden Zusammenhangs zwischen Emissionswerten und Aussetzungswerten ist er nicht zuverlässig, um festzustellen, ob weitere Schutzmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Die die Aussetzung der Belegschaft bestimmenden Faktoren umfassen die Aussetzungsdauer, die Eigenschaften des Arbeitszonen, weitere Pulver- und Schallquellen, usw., d.h. die Anzahl von anliegenden Maschinen und Prozessen. Auf jeden Fall ermöglichen vorliegende Daten dem Maschinenbediener, die Gefahr und das Risiko besser zu schätzen.

Service

Real time solutions
Solutions en temps réel
Lösungen in Echtzeit



Thanks to a global network and a highly specialized team it offers a full range of after-sales services:

- Spare parts
- Technical support
- Tele-support
- Installation
- Maintenance
- Training
- Repair

Grâce à son réseau global et à une équipe de professionnels, le groupe offre une large gamme de produits:

- Pièces détachées
- Support technique
- Téléassistance
- Installation
- Entretien
- Formation
- Réparations

Dank eines globalen Netzwerks und eines hoch spezialisierten Teams bietet er eine breite Palette an After-Sales-Dienstleistungen:

- Ersatzteile
- Technischer Support
- Unterstützung per Telefon
- Installation
- Wartung
- Schulung
- Reparatur

Biesse Group's Service promotes, cultivates and develops closer and more constructive relationships with clients to get to know their requirements better, to create more value and to help improve the products and services it provides.

Le Service Technique du Groupe Biesse crée et développe un rapport direct et constructif avec ses clients afin d'en connaître parfaitement les exigences et d'améliorer encore les produits et services offerts.

Der Service der Biesse Gruppe fördert, pflegt und entwickelt engere und konstruktive Beziehungen zu den Kunden, um ihre Anforderungen besser kennenzulernen und einen Beitrag zur Verbesserung der Produkte und Dienstleistungen zu bieten.



The Biesse Group

Le groupe Biesse

Die Biesse-Group

The Biesse Group operates in the production of machinery and systems for the wood, glass and stone working industries.

Starting right from its formation in 1969, the Biesse Group has stood out in world markets for its rapid growth and strong will to become a global partner for those companies belonging to its lines of business.

As a multinational company, the Biesse Group distributes its products through a network of 30 directly controlled subsidiaries and no fewer than 300 dealers and agents located in strategic markets enabling Biesse to cover more than 100 countries.

They guarantee specialized after-sales assistance to clients whilst at the same time carrying out market research in order to develop new products.

The constant drive for technological improvement, innovation and research has let Biesse develop modular solutions capable of meeting all the production requirements of its clients: from the design of turnkey plant for large industrials to single automated machines and work centres for small and medium enterprises and even down to the design and sale of single highly technological components.

The Biesse Group has over 2,800 employees and has production facilities in Italy and India with a total surface area of over 115.000 square metres.

The Biesse Group is made up of three divisions, each of which includes a productive unit concentrating on single product lines.

The Wood Division designs and produces woodworking machinery for companies processing furniture, doors and windows, and offers a wide range of solutions for the entire industrial production cycle of wood and its by-products.

The Glass and Stone Division produces machines for companies processing glass, stone and, more generally speaking, for different industries such as interior decoration, building and the automobile industry.

The Mechatronic Division designs and produces highly technological components both for the Group and for the world market.

Le Groupe Biesse est le leader du marché des machines à bois, des machines à travailler le verre, le marbre et la pierre.

Dès sa création, en 1969, le Groupe Biesse s'est caractérisé, sur le marché mondial, par une croissance rapide et par sa volonté de devenir le partenaire global des entreprises.

En tant que multinationale, le Groupe Biesse commercialise ses produits par un réseau formé de 30 filiales et de 300 revendeurs agréés, sur les principaux marchés, couvrant ainsi plus de 100 pays. Biesse assure un SAV spécialisé à ses clients tout en continuant de développer de nouveaux produits.

Sa recherche constante de nouvelles technologies a permis à Biesse de développer des solutions modulaires afin de répondre à toutes les exigences de production allant de la projection d'installations clés en main aux machines

plus simples pour les pme et à la projection et vente de pièces à la pointe de la technologie.

Biesse a 2800 collaborateurs et une surface de production de plus de 115.000 mètres carrés, en Italie et en Inde.

Le Groupe Biesse est divisé en plusieurs unités de production, chacune dédiée à des lignes de produits spécialisées.

La Division Bois développe et produit des machines pour l'industrie du meuble et des menuiseries et propose toute une gamme de solutions pour tout le cycle d'usinage du bois et de ses dérivés.

La Division Verre et Marbre réalise des machines pour travailler le verre, le marbre et les pierres naturelles, pour l'ameublement, la construction et le secteur automobile.

La Division Mécatronique projette et produit des composants technologiques de pointe et de précision, aussi bien pour le groupe que pour le marché externe.

Die Biesse Gruppe ist Hersteller von Maschinen und Anlagen für die Holz-, Glas- und Steinverarbeitende Industrie. Bereits seit ihrer Gründung im Jahre 1969 hat sich die Biesse-Gruppe auf dem Weltmarkt durch ihr starkes Wachstum ausgezeichnet und hat ihren festen Willen bezeugt, zu einem globalen Partner für die Unternehmen ihrer Branche zu werden.

Als Multinationales Unternehmen vertreibt die Biesse-Gruppe ihre Produkte über ein weltweites Netzwerk von 30 direkten Niederlassungen und nicht weniger als 300 Händlern und Vermittlern, die sich in strategisch wichtigen Märkten befinden, somit ist Biesse in mehr als 100 Ländern präsent. Sie garantieren leistungsfähigen Aftersales-Service für Kunden, bei gleichzeitiger Durchführung von Marktforschung, um neue Produkte zu entwickeln.

Die Biesse-Gruppe zählt über 2.800 Mitarbeiter und verfügt über Produktionsanlagen in Italien und Indien mit einer Gesamtfläche von über 115.000 Quadratmeter.

Durch ihr Hauptaugenmerk auf Forschung und Innovation, entwickelt Biesse modulare Produkte und Lösungen, die in der Lage sind, auf eine Vielzahl von Kundenanforderungen zu reagieren.

Die Biesse-Gruppe ist in drei ABTEILUNGEN gegliedert, von denen jede in Produktionswerke unterteilt ist, die den einzelnen Produktlinien gewidmet sind.

Die HOLZ-ABTEILUNG entwickelt und produziert Holzbearbeitungsmaschinen für die Möbelindustrie sowie für Fenster- und Türenhersteller und bietet eine Reihe von Lösungen für den gesamten industriellen Bearbeitungsprozess von Holz und Holzersatzstoffen.

Die GLAS- UND STEINABTEILUNG fertigt Maschinen für Unternehmen, die Glas, Marmor und Naturstein bearbeiten, ganz allgemein gesprochen, für unterschiedlichste Branchen wie Innenausstattung, Bau- und die Automobilindustrie.

Die ABTEILUNG MECHATRONIK plant und produziert technologische Präzisionskomponenten, die sowohl innerhalb der Firmengruppe, als auch auf dem freien Markt Verwendung finden.





Printed on FSC certified paper

www.biesse.com

L5808L0084 Sektor 4 series EFD 04-2013



Biesse in the World

BIESSE BRIANZA

Alzate Brianza (Como), Italy
Tel. +39 031 630773_Fax +39 031 632298
brianza.commerciale@biesse.com - www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO

Codogné (Treviso), Italy
Tel. +39 0438 793711_Fax +39 0438 795722
triveneto.commerciale@biesse.com - www.biesse.com

BIESSE DEUTSCHLAND GMBH

Elchingen, Germany
Tel. +49 (0)7308 96060_Fax +49 (0)7308 960666
Loehne, Germany
Tel. +49 (0)5731 744870_Fax +49 (0)5731 744 8711
info@biesse.de - www.biesse.de

BIESSE FRANCE

Brignais, France
Tel. +33 (0)4 78 96 73 29_Fax +33 (0)4 78 96 73 30
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL

Gavà, Barcelona, Spain
+34 (0)93 2631000_Fax +34 (0)93 2633802
biesse@biesse.es - www.biesse.es

BIESSE GROUP UK LTD.

Daventry, Northants, United Kingdom
Tel. +44 1327 300366_Fax +44 1327 705150
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

BIESSE SCANDINAVIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Jönköping, Sweden
Tel. +46 (0)36 150380_Fax +46 (0)36 150380
biesse.scandinavia@telia.com
Spare parts:
Lindås, Sweden
Tel. +46 (0)471 25170_Fax +46 (0)471 25107
spareparts@biesse.se - www.biesse.com

BIESSE AMERICA

Charlotte, North Carolina, USA
Tel. +1 877 8 BIESSE
Fax +1 704 357 3130
sales@biesseamerica.com - www.biesseamerica.com

BIESSE ASIA PTE. LTD.

Singapore
Tel. +65 6368 2632_Fax +65 6368 1969
mail@biesse-asia.com.sg

BIESSE CANADA

Headquarters & Showroom: Mirabel, QC, Canada
Sales Office & Showroom: Toronto, ON, Canada
Showroom: Vancouver, BC, Canada
Tel. +1 800 598 3202
Fax +1 450 437 2859
sales@biessecanada.com - www.biessecanada.com

PT. BIESSE INDONESIA

Tangerang, Indonesia
Tel. +62 21 53150568_Fax +62 21 53150572

BIESSE KOREA LLC

Gyunggido, Korea
Tel. +82 32 3298780_Fax +82 32 3298781

BIESSE MALAYSIA SDN BHD

Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Tel. +60 3 61401556_Fax +60 3 61402556
biessekl@tm.net.my

BIESSE TRADING (SHANGHAI) CO. LTD.

Subsidiary Office of Biesse Asia Pte. Ltd.
Shanghai, China
Tel. +86 21 5767 0387_Fax +86 21 5767 0391
mail@biesse-china.com.cn - www.biesse.cn

BIESSE RUSSIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Moscow, Russia
Tel. +7 495 9565661_Fax +7 495 6623662
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD.

Head Office
Sydney, New South Wales, Australia
Tel. +61 (0)2 9609 5355_Fax +61 (0)2 9609 4291
nsw@biesseaustralia.com.au - www.biesse.com.au
Melbourne, Victoria, Australia
Tel. +61 (0)3 9314 8411_Fax +61 (0)3 9314 8511
vic@biesseaustralia.com.au
Brisbane, Queensland, Australia
Tel. +61 (0)7 3622 4111_Fax +61 (0)7 3622 4112
qld@biesseaustralia.com.au
Adelaide, South Australia, Australia
Tel. +61 (0)8 8297 3622_Fax +61 (0)8 8297 3122
sa@biesseaustralia.com.au
Perth, Western Australia, Australia
Tel. +61 (0)8 9303 4611_Fax +61 (0)8 9303 4622
wa@biesseaustralia.com.au

BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD.

Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 278 1870_Fax +64 9 278 1885
sales@biessenewzealand.co.nz

BIESSE SCHWEIZ GMBH

Kriens, Swiss
Tel. +41 (0)41 3990909_Fax +41 (0)41 399 09 18
info@biesse.ch - www.biesse.ch

BIESSE MIDDLE EAST

Jebel Ali Free Zone, Dubai, UAE
Tel. +971 48878533_Fax +971 48878534
biessemiddleeast@biesse.com - www.biesse.com

BIESSE MANUFACTURING COMPANY PVT LTD.

Head office
Bangalore, India
Tel. +91 80 22189801/2/3_Fax +91 80 22189810
sales@biessemnfg.com - www.biessemanufacturing.com
Mumbai, India
Tel. +91 22 28702622_Fax +91 22 28701417
Noida, Uttar Pradesh, India
Tel. +91 120 428 0661/2_Fax +91 120 428 0663
Hyderabad, India
Tel. +91 9611196938 / +91 9700340612
Chennai, India
Tel. +91 9980566759 / +91 9443812286

The proposed images and technical data are only indicative. The illustrated machines may be equipped with optional devices. Biesse Spa reserves the right to carry out modifications to its products and documentation without prior notice.

Les données techniques et les illustrations n'engagent pas la responsabilité de Biesse Spa. Certaines photos peuvent montrer des machines avec options. Biesse Spa se réserve le droit de les modifier sans avis préalable.

Die Abbildungen sind nicht verbindlich. Einige Fotos können Maschinen komplett mit Optionen zeigen. Biesse behält sich das Recht vor, Änderungen an den Produkten und Unterlagen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Biesse S.p.A.
Via della Meccanica, 16 61122 Pesaro - Italy
Tel. +39.0721.439100_Fax +39.0721.439150
biesse.sales@biesse.com

